

インバウンドイベント「川崎小川町バル」かなまら祭連動スペシャル パナソニック製 多言語音声翻訳サービス「対面ホンヤク」と「メガホンヤク」 を導入！その他、外国人対応サービスを強化



株式会社 チッタ エンタテインメント（代表者：美須アレックス/川崎市川崎区小川町）は 人気の飲み歩きイベント「川崎小川町バル」を2018年3月31日（土）&4月1日（日）に川崎古来の奇祭「かなまら祭」（若宮八幡宮 金山神社（川崎市川崎区大師前）と連動したスペシャルバージョンにて開催します。

「かなまら祭」は毎年4月の第1日曜日に開催しており、世界中から約3万人が押し寄せる川崎が誇る伝統的なお祭りです。江戸時代に川崎宿の飯盛女達が性病除けや商売繁盛の願掛けを行った「地べた祭」に端を発します。ご利益は縁結び・夫婦和合・子孫繁栄・安産・商売繁盛等です。'子授けや縁結びを祈る目的として男性器をかたどったご神体を神輿に乗せて練り歩く奇祭'として知られ、外国人をメインに参道は観光客で溢れんばかりの盛り上がりです。夕方まで開催している「かなまら祭」を堪能した後は、小川町の個性豊かな飲食店でのハシゴ酒はいかがでしょうか。

川崎駅前周辺のインバウンド強化を目的に、外国人が多く集まる「かなまら祭」と連動した今回のイベントでは、パナソニック株式会社の協力を得てタブレット型翻訳サービスと拡声器をインフォメーションブースに初設置致します。ホテル/旅館や観光施設、公共交通機関など外国人が訪れる法人向けに開発されたタブレット型多言語音声翻訳サービス「対面ホンヤク」は、話した日本語を英語、中国語（簡体/繁体）、韓国語、タイ語に翻訳し、またその逆も対応します。音声で再生するとともにタブレットの画面に翻訳結果のテキストを表示することもでき、さまざまな場所や場面で外国のお客様と双方向の音声コミュニケーションを可能にします。また、事前登録済みの言葉を3ヶ国語に翻訳してアナウンスができる拡声器「メガホンヤク」も併用し、イベントの案内と誘導を多言語にて展開していきます。また、その他のサービスとして一部の店舗では七ヶ国語のメニューのご用意やWi-Fiの強化等、ご利用頂く外国人のお客様が少しでもコミュニケーションストレスを感じないように、様々なサービスの向上を目指しております。



「翻訳サービス設置場所」

① 対面ホンヤク

■ラ チッタデッラ本部インフォメーションブース

② メガホンヤク

■かなまら祭 金山神社境内内特設ブース

■かわさき桜縁祭 大師公園内特設ブース

その他、調整中

対面ホンヤク 通訳なしで対面での接客をスマートにサポート

タブレット型多言語音声翻訳サービス「対面ホンヤク」

日本語から英語、中国語（簡体/繁体）、韓国語、タイ語への翻訳に対応

＜主な特徴＞

- 1.対面式のかんたん翻訳
- 2.多言語対応（日⇔英・中（簡/繁）・韓・タイ）。さらに順次拡大予定
- 3.充実のコミュニケーションサポート機能

（翻訳結果確認・定型文・マイフレーズ・音声検索・コンテンツ呼出）

※「対面ホンヤク」の詳しい情報はこちら：<https://panasonic.biz/cns/invc/taimenhonyaku/>

※「対面ホンヤク」及び「対面ホンヤク」ロゴはパナソニック株式会社の商標です。



約400のプリセット定型文を含め、ワード選択で約1800パターンを利用可能

メガホン型多言語音声翻訳サービス「メガホンヤク」

日本語を英語、中国語、韓国語に翻訳

＜主な特徴＞

- 1.日本語を英語、中国語、韓国語に翻訳
（約400のプリセット定型文を含め、ワード選択で約1800パターンを利用可能）
- 2.スムーズな誘導を実現する簡単オペレーション
- 3.クラウドサービス活用で定型文の追加登録が可能

※「メガホンヤク」の詳しい情報はこちら：<https://panasonic.biz/cns/invc/megahonyaku/>

※「メガホンヤク」及び「メガホンヤク」ロゴはパナソニック株式会社の商標です。



7カ国語に対応！安心してお食事を楽しめる外国人向けメニューをご用意

イベントのメイン会場となります。チネチッタ通り商店街及びラ
チッタデッラ館内の飲食店等では、各店で日本語メニューの他
に、「英語」・「中国語（簡体・繁体）」・「韓国語」・「ベトナム
語」・「ブラジル語（ポルトガル語）」・「ヒンディー語」と7カ国語
の言語に対応したメニュー表をご用意しております。

- チネチッタ通り商店街 10店舗
- ラ チッタデッラ 20店舗



Wi-Fi環境を整え、訪日外国人旅行者が過ごしやすい環境へ

メイン会場内のチネチッタ通り、クラブチッタ通り及び中央噴水広場にて、左記
無料Wi-Fiサービスをご利用いただけます。また羽田空港もしくは成田空港に
て、Japan Connected-Free Wi-Fiへご登録いただくと、ラ チッタデッラにお
越しいただいた際に自動で無料Wi-Fiへ繋がるサービスの導入も実施中です。



【SSID:VIA_CINECITTA_Wi-Fi】

※要メールアドレス登録

※1回60分/1日何回でも利用可能

川崎小川町バル「かなまら祭」連動スペシャル

【主催】株式会社 チッタ エンタテインメント、チネチッタ通り商店街振興組合

【後援】川崎市、川崎駅広域商店街連合会、川崎市観光協会、公益財団法人川崎市国際交流協会

【協力】名画通り商店会、小川町商映会、小川町通り会、若宮八幡宮・金山神社

■パナソニック製品に関する詳細情報は下記をご参照下さい。

対面ホンヤク：<https://panasonic.biz/cns/invc/taimenhonyaku/>

メガホンヤク：<https://panasonic.biz/cns/invc/megahonyaku/>

■報道・取材お問い合わせ

（株）チッタ エンタテインメント 広報宣伝部 担当：安藤（あんどう）・川辺（かわべ）

TEL：044-233-1934

Mail：ando@citta-ent.co.jp kawabe@citta-ent.co.jp